

**TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW DZIAŁÓW I
MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 7.8 DO SIÓDMEGO
WYDANIA FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ**

**TEKSTY PODSTAWOWE
(GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)**

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physico-chimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.20.	Potentiometric titration ^{II} ; Titration potentiométrique ^{II}	Miareczkowanie potencjometryczne ^{II}
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.33.	Residual pertussis toxin and irreversibility of pertussis toxoid ^I ; Toxine coquelucheuse résiduelle et irréversibilité de l'anatoxine coquelucheuse ^I	Pozostałość toksyny krztuścowej i nieodwracalność toksoidu krztuścowego ^I
4.	REAGENTS ^{II} ; RÉACTIFS ^{II}	ODCZYNNIKI ^{II}
5.8.	Pharmacopoeial harmonisation^{III}; Harmonisation des pharmacopées^{III}	Harmonizacja wymagań farmakopealnych^{III}

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK STOSOWANYCH U LUDZI
(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES
VACCINS POUR USAGE HUMAIN)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum diphtheriae, tetani et pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus and pertussis (acellular, component) vaccine (adsorbed)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique et coquelucheux (acellulaire, multicomposé), adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi i krztuścowi (bezkomórkowa, złożona), adsorbowana ^{II}
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum cumque haemophili stirpi b coniugatum adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé) et conjugué de l'haemophilus type b, adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona) i haemophilus typ b (skoniugowana), adsorbowana ^{II}
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum et hepatitis B (ADNr) adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component) and hepatitis B (rDNA) vaccine (adsorbed)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé) et de l'hépatite B (ADNr), adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona) i wirusowemu zapaleniu wątroby typu B (rDNA), adsorbowana ^{II}

Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum et poliomyelitidis inactivatum adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component) and poliomyelitis (inactivated) vaccine (adsorbed)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé) et poliomyélitique (inactivé), adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona) i poliomyelitis (inaktywowana), adsorbowana ^{II}
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum et poliomyelitidis inactivatum, antigeni-o(-is) minutum, adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component) and poliomyelitis (inactivated) vaccine (adsorbed, reduced antigen(s) content)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé) et poliomyélitique (inactivé), adsorbé, à teneur réduite en antigène(s)^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona) i poliomyelitis (inaktywowana), adsorbowana, o zmniejszonej zawartości antygeny (antygenów) ^{II}
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum, hepatitidis B (ADNr), poliomyelitidis inactivatum et haemophili stirpi b coniugatum adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component), hepatitis B (rDNA), poliomyelitis (inactivated) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé), de l'hépatite B (ADNr), poliomyélitique (inactivé) et conjugué de l'haemophilus type b, adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona), wirusowemu zapaleniu wątroby typu B (rDNA), poliomyelitis (inaktywowana) i haemophilus typ b (skoniugowana), adsorbowana ^{II}
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum, poliomyelitidis inactivatum et haemophili stirpi b coniugatum adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component), poliomyelitis (inactivated) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)^{II}; Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé), poliomyélitique (inactivé) et conjugué de l'haemophilus type b, adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona), poliomyelitis (inaktywowana) i haemophilus typ b (skoniugowana), adsorbowana ^{II}
Vaccinum pertussis sine cellulis copurificatum adsorbatum^{II}	<i>Pertussis vaccine (acellular, copurified, adsorbed)^{II}; Vaccin coquelucheux (adsorbé, copurifié, acellulaire)^{II}</i>	Szczepionka przeciw krztuścowi, bezkomórkowa, współczyszczona, adsorbowana ^{II}
Vaccinum pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum adsorbatum^{II}	<i>Pertussis vaccine (acellular, component, adsorbed)^{II}; Vaccin coquelucheux (adsorbé, multicomposé, acellulaire)^{II}</i>	Szczepionka przeciw krztuścowi, bezkomórkowa, złożona, adsorbowana ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK DO UŻYTKU WETERYNARYJNEGO

(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR VETERINARY USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE VÉTÉRINAIRE)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum influenzae equi inactivatum^{**}/ Vaccinum influenzae equinae inactivatum^{III, IV}	<i>Equine influenza vaccine (inactivated)^{III}; Vaccin inactivé de la grippe équine^{III}</i>	Szczepionka przeciw grypie koni, inaktywowana ^{III}

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE PREPARATÓW
RADIOFARMACEUTYCZNYCH I MATERIAŁÓW WYJŚCIOWYCH DO
PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH
(MONOGRAPHS ON RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS AND STARTING
MATERIALS FOR RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS, MONOGRAPHIES
DES PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES ET MATIÈRES PREMIÈRES
POUR PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Gallii (⁶⁸Ga) chloridi solutio ad radio-signandum^I	<i>Gallium (⁶⁸Ga) chloride solution for radiolabelling^I; Gallium (⁶⁸Ga) (chlorure de) pour radiomarquage, solution de^I</i>	Galu (⁶⁸ Ga) chlorek, roztwór do znakowania ^I

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS,
MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE
DROGUES VÉGÉTALES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Digitalis purpureae folium^{II}	<i>Digitalis leaf^{II}; Digitale pourprée (feuille de)^{II}</i>	Liść naporstnicy purpurowej ^{II}
Fagopyri herba^{II}	<i>Buckwheat herb^{II}; Sarrasin^{II}</i>	Ziele gryki ^{II}
Hyperici herba^{II}	<i>St. John's wort^{II}; Millepertuis^{II}</i>	Ziele dziurawca ^{II}
Juniperi aetheroleum^{**/} Juniperi aetheroleum^{II, IV}	<i>Juniper oil^{II}; Genièvre (huile essentielle de)^{II}</i>	Olejek eteryczny jałowcowy ^{II}
Juniperi pseudo-fructus^{**/} Juniperi galbulus^{II, IV}	<i>Juniper^{II}; Genièvre^{II}</i>	Szyszkogajoga jałowca ^{II}
Piperis fructus^{III}	<i>Pepper^{III}; Poivre^{III}</i>	Owoc pieprzu ^{III}
Piperis longi fructus^{III}	<i>Long pepper^{III}; Poivre long^{III}</i>	Owoc pieprzu długiego ^{III}
Polygoni avicularis herba^{II}	<i>Knotgrass^{II}; Renouée des oiseaux^{II}</i>	Ziele rdestu ptasiego ^{II}
Ribis nigri folium^I	<i>Blackcurrant leaf^I; Cassis (feuille de)^I</i>	Liść czarnej porzeczki ^I
Sinomenii caulis^{III}	<i>Orienvine stem^{III}; Sinomenium (tige de)^{III}</i>	Łodyga skromnia ^{III}
Uvae ursi folium^{II}	<i>Bearberry leaf^{II}; Busserole (feuille de)^{II}</i>	Liść mącznicy ^{II}

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE
(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Alteplasm ad iniectabile^{II}	<i>Alteplase for injection^{II}; Altéplase pour solution injectable^{II}</i>	Alteplaza do wstrzykiwań ^{II}

Amylum hydroxypropylum pregelificatum^I	<i>Starch, hydroxypropyl, pregelatinised^I;</i> <i>Amidon hydroxypropylé pré-gélatinisé^I</i>	Skrobia hydroksypropylova żelowana ^I
Atovaquonum^I	<i>Atovaquone^{I*}</i>	Atowakwon ^I
Betahistini mesilas^{II}	<i>Betahistine mesilate^{II};</i> <i>Bétahistine (mésilate de)^{II}</i>	Betahistyny mezylan ^{II}
Bleomycini sulfas^{III}	<i>Bleomycin sulfate^{III};</i> <i>Bléomycine (sulfate de)^{III}</i>	Bleomycyny siarczan ^{III}
Bromocriptini mesilas^{II}	<i>Bromocriptine mesilate^{II};</i> <i>Bromocriptine (mésilate de)^{II}</i>	Bromokryptyny mezylan ^{II}
Carprofenum ad usum veterinarium^{III}	<i>Carprofen for veterinary use^{III};</i> <i>Carprofène pour usage vétérinaire^{III}</i>	Karprofen do użytku weterynaryjnego ^{III}
Cellulosi acetat butyras^{II}	<i>Cellulose acetate butyrate^{II};</i> <i>Cellulose (acétate butyrate de)^{II}</i>	Celulozy octanomaślan ^{II}
Chlorhexidini digluconatis solutio^{II}	<i>Chlorhexidine digluconate solution^{II};</i> <i>Chlorhexidine (digluconate de), solution de^{II}</i>	Chloroheksydyny diglukonian, roztwór ^{II}
Chlortetracyclini hydrochloridum^{III}	<i>Chlortetracycline hydrochloride^{III};</i> <i>Chlortétracycline (chlorhydrate de)^{III}</i>	Chlorotetracykliny chlorowoderek ^{III}
Codergocrini mesilas^{II}	<i>Codergocrine mesilate^{II};</i> <i>Codergocrine (mésilate de)^{II}</i>	Kodergokryny mezylan ^{II}
Deferoxamini mesilas^{II}	<i>Deferoxamine mesilate^{II};</i> <i>Déféroxamine (mésilate de)^{II}</i>	Deferoksaminy mezylan ^{II}
Dihydroergocristini mesilas^{II}	<i>Dihydroergocristine mesilate^{II};</i> <i>Dihydroergocristine (mésilate de)^{II}</i>	Dihydroergokrystyny mezylan ^{II}
Dihydroergotamini mesilas^{II}	<i>Dihydroergotamine mesilate^{II};</i> <i>Dihydroergotamine (mésilate de)^{II}</i>	Dihydroergotaminy mezylan ^{II}
Dimeticonum^{II}	<i>Dimeticone^{II};</i> <i>Diméticone^{II}</i>	Dimetykon ^{II}
Doxazosini mesilas^{II}	<i>Doxazosin mesilate^{II};</i> <i>Doxazosine (mésilate de)^{II}</i>	Doksazosyny mezylan ^{II}
Factor VIII coagulationis humanus^{II}	<i>Human coagulation factor VIII^{II};</i> <i>Facteur VIII de coagulation humain^{II}</i>	Ludzki VIII czynnik krzepnięcia krwi ^{II}
Factor XI coagulationis humanus^{II}	<i>Human coagulation factor XI^{II};</i> <i>Facteur XI de coagulation humain^{II}</i>	Ludzki XI czynnik krzepnięcia krwi ^{II}
Factor humanus von Willebrandi^{II}	<i>Human von Willebrand factor^{II};</i> <i>Facteur Willebrand humain^{II}</i>	Ludzki czynnik von Willebranda ^{II}
Glucagonum humanum^{II}	<i>Glucagon, human^{II};</i> <i>Glucagon humain^{II}</i>	Glukagon ludzki ^{II}
Hydroxypropylbetadexum^{II}	<i>Hydroxypropylbetadex^{II};</i> <i>Hydroxypropylbétadex^{II}</i>	Hydroksypropylobetadeks ^{II}
Immunoglobulinum anti-T lymphocytorum ex animale ad usum humanum^{II}	<i>Anti-T lymphocyte immunoglobulin for human use, animal^{II};</i> <i>Immunoglobuline animale anti-lymphocytes T pour usage humain^{II}</i>	Immunoglobulina anty-T limfocytarna pochodzenia zwierzęcego stosowana u ludzi ^{II}
Isoleucinum^{II}	<i>Isoleucine^{II*}</i>	Izoleucyna ^{II}
Isoprenalini hydrochloridum^{II}	<i>Isoprenaline hydrochloride^{II};</i> <i>Isoprénaline (chlorhydrate d')^{II}</i>	Izoprenaliny chlorowoderek ^{II}
Leucinum^{II}	<i>Leucine^{II*}</i>	Leucyna ^{II}
Lysini hydrochloridum^{II}	<i>Lysine hydrochloride^{II};</i> <i>Lysine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Lizyny chlorowoderek ^{II}
Magaldratum^{II}	<i>Magaldrate^{II*}</i>	Magaldrat ^{II}
Molsidominum^{II}	<i>Molsidomine^{II*}</i>	Molsydolina ^{II}
Natrii docusas^{II}	<i>Docusate sodium^{II};</i> <i>Docusate sodique^{II}</i>	Sodu dokuzynian ^{II}
Nimesulidum^{II}	<i>Nimesulide^{II};</i> <i>Nimésulide^{II}</i>	Nimesulid ^{II}
Oxcarbazeplinum^I	<i>Oxcarbazepine^I;</i> <i>Oxcarbazépine^I</i>	Okскарbazepina ^I

Pefloxacini mesilas dihydricus^{II}	<i>Pefloxacin mesilate dihydrate^{II};</i> <i>Péfloxacine (mésilate de) dihydrate^{II}</i>	Pefloksacyny mezylan dwuwodny ^{II}
Pergolidi mesilas^{II}	<i>Pergolide mesilate^{II};</i> <i>Pergolide (mésilate de)^{II}</i>	Pergolidu mezylan ^{II}
Phentolamini mesilas^{II}	<i>Phentolamine mesilate^{II};</i> <i>Phentolamine (mésilate de)^{II}</i>	Fentolaminy mezylan ^{II}
Plasma humanum coagmentatum conditumque ad exstinguendum virum^{II}	<i>Human plasma (pooled and treated for virus inactivation)^{II};</i> <i>Plasma humain (mélange de) traité pour viro-inactivation^{II}</i>	Osocze ludzkie łączone, po inaktywacji wirusów ^{II}
Poly(alcohol vinylicus)^{II}	<i>Poly(vinyl alcohol)^{II};</i> <i>Poly(alcool vinylique)^{II}</i>	Alkohol poliwinylowy ^{II}
Poly(vinylis acetate)^{II}	<i>Poly(vinyl acetate)^{II};</i> <i>Poly(acétate de vinyle)^{II}</i>	Poliwinylowy octan ^{II}
Rocuronii bromidum^{II}	<i>Rocuronium bromide^{II};</i> <i>Rocuronium (bromure de)^{II}</i>	Rokuroniowy bromek ^{II}
Saquinaviri mesilas^{II}	<i>Saquinavir mesilate^{II};</i> <i>Saquinavir (mésilate de)^{II}</i>	Sakwinawiru mezylan ^{II}
Solutiones ad haemocolaturam haemodiacolaturamque^{II}	<i>Haemofiltration and haemodiafiltration, solutions for^{II};</i> <i>Solutions pour hémodiafiltration et pour hémodiafiltration^{II}</i>	Roztwory do hemofiltracji i hemodiafiltracji ^{II}
Tamoxifeni citras^{II}	<i>Tamoxifen citrate^{II};</i> <i>Tamoxifène (citrate de)^{II}</i>	Tamoksyfenu cytrynian ^{II}
Vecuronii bromidum^{II}	<i>Vecuronium bromide^{II};</i> <i>Vécuronium (bromure de)^{II}</i>	Wekuroniowy bromek ^{II}